




Als Hotel mit Jahrgang 1900 sind wir auch heute noch enorm im Trend: «Historisches Hotel des Jahres 2008». Diese von ICOMOS Schweiz (International Council on Monuments and Sites) verliehene Auszeichnung freut uns und bestimmt auch Sie ganz besonders. Denn sie beweist, dass bei uns alles absolut authentisch ist, dass wir eine spannende Geschichte haben und auch, dass wir bei aller imposanten Vergangenheit nirgends Staub angesetzt haben. Und das ist doch das schönste Versprechen für die Zukunft. Established in 1900, we're still setting the trend today, as the "Historic Hotel of the Year 2008". This award, presented by the Swiss chapter of ICOMOS (International Council on Monuments and Sites), is a privilege for us and no doubt appealing to you. It demonstrates that everything here is absolutely authentic, that we nurture our heritage and, notwithstanding our impressive past, have gathered no moss. And that surely bodes well for the future.

IMPRESSUM  
 BILDER Patricia Froidevaux, Davos, [www.powerfoto.ch](http://www.powerfoto.ch)  
 Peter Nyfeiler, Davos, [www.davos360.ch](http://www.davos360.ch)  
 TEXT Christoph Bohn, Creative Consulting, Zürich  
 ÜBERSETZUNG ITLA, Zollikon  
 KONZEPT UND GESTALTUNG Kathrin Hofer, Zürich, [www.kathrinhofer.ch](http://www.kathrinhofer.ch) & Mirja Lüthi, Zürich, [www.m-zwei.ch](http://www.m-zwei.ch)



**HOTEL SCHATZALP**  
 CH-7270 Davos-Platz  
 Telefon +41 81 415 51 51  
 Fax +41 81 415 52 52  
[info@schatzalp.ch](mailto:info@schatzalp.ch)  
[www.schatzalp.ch](http://www.schatzalp.ch)





DAVOS  
**SCHATZALP**





Das faszinierendste Fernsehprogramm sehen Sie bei uns, wenn Sie in Ihrem Zimmer das Fenster öffnen. Es gibt keine Wiederholungen: Im Frühling erwacht die grandiose Natur und erblüht in den schönsten Farben, im Sommer strahlen Wiesen und Wälder mit Sonne und Himmel um die Wette, im Herbst kleidet sich die Natur in sanftere Töne, und im Winter legt sie sich ein schneeweisses Kleid an, an dem man sich kaum satt sehen kann. Falls Sie Ihre Liebblingssendung trotzdem nicht verpassen möchten: Es gibt ein Fernsehzimmer und auf Wunsch Zimmer mit TV. Ins Internet gelangen Sie im ganzen Hotel kostenlos via Wireless LAN. **You can see our most fascinating entertainment programme just by opening the window in your room.** There are no replays: in spring, nature awakens and blossoms in the most beautiful colours while in summer, the woods and meadows rival the sun and sky with their radiance. In autumn, nature clothes herself in softer hues, and in winter, she dons a show-white dress of which one never tires. If you still do not want to miss your favourite programme: there is a TV lounge and in-room TV sets are available on request. Internet access is free of charge throughout the hotel via Wireless LAN.

Bei uns geniessen gewisse Gäste seit jeher eine Vorzugsbehandlung: Kaiser, Zaren und Sie. Auf der Schatzalp waren schon viele Menschen mit wohlklingenden Namen zu Gast. Selbstverständlich verstehen wir aber unter echter Gastfreundschaft, dass sich bei uns alle Gäste wie Könige fühlen sollen. Dafür engagieren wir uns jeden Tag mit aller Energie und ganzem Herzen, vom «Herzlich willkommen» bis zum «Auf Wiedersehen». **Some guests have always enjoyed preferential treatment with us: Emperors, Czars and you.** The Schatzalp has welcomed many guests with resonant names. Naturally, our understanding of authentic hospitality means that every guest should feel like a king. We are committed to this every day, with all our heart and energy, from the first "Welcome" to the final "Au revoir".

Bei uns übernachten Sie nicht mit fünf Sternen, sondern mit unzähligen am Nachthimmel. 200 Betten in drei verschiedenen Zimmerkategorien versprechen traumhafte Erholung. Hier oben finden Sie noch Plumeaus wie jene, in die Sie sich schon als Kind so liebend gerne gekuschelt haben. Sie hören weder Autos noch Discos, sondern höchstens ein laises Säuseh des Bergwinds. Und für Gäste, die gut zuhören können, erzählt der Mond die spannendsten und zugleich entspannendsten Gutenacht-Geschichten. **Our hospitality sparkles not with five, but with countless stars in the nocturnal sky.** Our two hundred beds in three different room categories are crucibles of dreams and tranquillity. Up here, you will still find eiderdowns like the ones you loved to cuddle into as a child. Neither cars nor discos will disturb your peace, at most the gentle whisper of a mountain breeze. And for guests with ears to hear, the moon tells the most exciting and relaxing good-night stories.

Die wertvollsten Zutaten in unserer Küche heissen Raffinesse und Leidenschaft. Dazu kommen erstklassige Produkte für unsere klassische, französische Küche mit mediterranen Einflüssen. Hätten Sie im Panorama-Restaurant gerne einen schönen Lunteller oder ein mehrgängiges Abendmenü? Oder ein unvergessliches Fondue? Oder vielleicht im Terrassen-Restaurant Snow Beach eine feine Grillade? Oder einen hausgemachten Kuchen? Ihre kulinarischen und önologischen Wünsche erfüllen wir sehr gerne, immer mit einem sympathischen Lächeln als Supplément. **The most valuable ingredients in our kitchen are finesse and passion.** Plus hand-picked products for our classic French cuisine with Mediterranean accents. How about a lovely lunch in the Panorama Restaurant or a multiple-course evening menu? Or an unforgettable fondue? Perhaps something from the grill in the Snow Beach Terrace Restaurant? A home-baked cake? We are always pleased to cater to your epicurean and oenological preferences, and the friendly smiles are on the house.

Das wirkungsvollste Anti-Aging-Treatment bei uns: Geniessen Sie Jugendstil in Reinkultur. Genau betrachtet ist die Schatzalp ein Designer-Hotel. Denn wo sonst findet man noch so viel originale Jugendstil-Architektur? Die Belle-Epoque-Ambiance verströmt im ganzen Hotel ihren unvergleichlichen Charme. Man entdeckt da ein Detail und freut sich dort über ein noch nie gesehenes Element. Die grössten Genüsse gibt's im Speisesaal – nicht nur kulinarisch, sondern auch kulturhistorisch. Gut möglich, dass Sie sich nach all diesen Leckerbissen fast wie neu geboren fühlen. **Our most effective anti-aging treatment: total immersion in true Art Nouveau.** Strictly speaking, the Schatzalp is a designer hotel. Where else can one find so much original Art Nouveau architecture? The Belle Epoque ambience permeates the entire hotel with its seductive charm. Discover a detail here and enjoy a hitherto unseen element there. The greatest pleasures – not only gastronomic, but also in terms of cultural heritage – are to be found in the dining room. The eclectic cuisine and the surroundings will rejuvenate you.

Minibar bedeutet bei uns, dass Sie aus über 40 hotel-eigenen Bergquellen einen kristallklaren Schluck Wasser geniessen können. Wir servieren Ihnen Ihr Getränk aber auch gerne und verwöhnen Sie in der beliebten Pianobar oder der verschwenderisch schönen Jugendstil-Hotelhalle mit einem raffinierten Cocktail, einem kräftigen Single Malt Whisky, einem tollen Cognac oder einem aromatischen Espresso. Oder Sie geniessen kulinarische Leckerbissen und erlesene Weine im Panorama-Restaurant oder im Terrassen-Restaurant Snow Beach. **Minibar in our vocabulary is the opportunity to enjoy crystal-clear water from one of the hotel's more than 40 mountain springs.** But we'd also be delighted to serve your drink and pamper you in the popular Piano Bar or the lavishly splendid Art Nouveau hotel lobby, with a sophisticated cocktail, a fragrant single malt, a fabulous cognac or an aromatic espresso. Afterwards, you can enjoy culinary delights and choice vintages in the Panorama Restaurant or the Snow Beach Terrace Restaurant.

Unser beliebter Limousinen-service hat zwei Kufen und bringt Sie mitten nach Davos. Auf die autofreie Schatzalp kommen Sie aus dem Zentrum von Davos am komfortabelsten in nur 4 Minuten mit der hoteleigenen Schatzalp-Bahn. Für den Weg hinunter nehmen Sie im Winter am besten die 2,5 km lange Schlittenbahn mit 18 Kurven, die nachts beleuchtet sind. Schlitteln können Sie bei uns aber auch im Sommer: Sie sausen 500 Meter hinunter und werden mit einem Lift wieder bequem hinaufgezogen. **Our popular limousine service has two runners and takes you straight to downtown Davos.** Reaching the car-free Schatzalp from the centre of Davos takes only 4 minutes with the hotel's own funicular. The best way downhill in winter is the 2.5-km-long coasting slide with 18 curves, illuminated at night. But you can also toboggan in summer: whiz 500 metres downhill and let our lift pull you up again.

Am liebsten lassen wir andere unser Hotel beschreiben, Thomas Mann zum Beispiel nannte es «Zauberberg». Nirgendwo sonst ist die Stimmung von seinem berühmtem Roman «Der Zauberberg» so echt spürbar wie auf der Schatzalp. Hier erholen Sie sich dank der würzigen, gesunden Luft allein schon beim Ein- und Ausatmen. Atemberaubend hingegen ist die zauberhafte Aussicht von dieser Sonnenterrasse auf 1865 m ü. M. Dazu kommen liebevolle Details und ein unaufdringlich aufmerksames Personal, das für einen unvergesslichen Aufenthalt sorgt. **We quite like to let others describe our hotel: Thomas Mann, for instance, called it "Magic Mountain".** Nowhere else is the mood of his famous novel "The Magic Mountain" as tangible as on the Schatzalp. The redolent, invigorating air turns the simple act of breathing into an exhilarating experience. On the other hand, the magnificent view from our sun terrace 1865 metres above sea level is breathtaking. Loving details and discreetly attentive staff members guarantee a memorable stay.

Bei uns ist das Wellness Spa Tausende von m<sup>2</sup> gross und vom absoluten Meister des Fachs konzipiert: von der Natur. Setzen Sie einen Fuss aus dem Hotel Schatzalp, und schon sind Sie mittendrin: im riesigen Open-Air-Fitness-Center mit den unbeschränkten Möglichkeiten. Zum Beispiel Nordic Walking auf dem beschilderten Wasserfall-Rundgang. Oder fantastische Wanderungen über Wiesen und Bäche, durch Wälder und Täler. Im Winter schaufeln wir für Sie die Wanderwege nach jedem Schneefall frei. Und wenn's trotzdem mal indoor sein soll: Herzlich willkommen im Hallenbad. **Our wellness spa spans thousands of square metres and was designed by the absolute master of the genre: mother nature.** Take a step outside the Schatzalp and you are right in the middle of it all: a rambling open-air fitness centre with boundless opportunities. Nordic walking on the waterfall trail, for instance. Or fantastic outings over meadows and streams, through woods and valleys. In winter, we clear the paths for you after every snowfall. And should the great outdoors ever fail to beckon: welcome to the indoor swimming pool.

Bei uns verbringen Sie nicht nur Ferien in der Schweiz, sondern auch in Nepal, Neuseeland und Tibet. In unserem botanischen Alpengarten «Alpinum» finden Sie über 3500 botanische Kostbarkeiten aus allen Gebirgsregionen der Welt. Von Juni bis September sind die blühenden Pflanzen eine wahre Augenweide. Übrigens führen von der Schatzalp mehr als 700 km Wanderwege auf die schönsten Gipfel und in die hübschesten Täler der Region. **When you spend a holiday with us, you are not only in Switzerland, but also in Nepal, New Zealand, and Tibet.** Our "Alpinum" garden cultivates more than 3,500 botanical treasures from all of the world's high-altitude regions. From June to September, the flowering plants are a true feast for the eyes. By the way, hiking trails totalling more than 700 km lead from the Schatzalp to the most beautiful peaks and loveliest valleys in this part of the world.

Bei uns bestimmen Sie, ob wir ein Event-, Party-, Seminar-, Hochzeits- oder Sporthotel sind. Natürlich sind wir in erster Linie ein Ferienhotel. Auf Wunsch können Sie unser Hotel aber auch exklusiv buchen, in der Zwischensaison schon ab 30 Personen. So wird aus der Schatzalp ein Erlebnisberg für bis zu 1000 Gäste. Dabei zeigen wir uns gerne von der flexibelsten Seite und erfüllen – wenn irgendwie möglich – Ihre auch noch so extravaganten Wünsche. Lassen Sie sich ruhig etwas einfallen, wir freuen uns jetzt schon auf Ihre tollen Ideen. **Are we an event, party, seminar, wedding or sport hotel? The decision is yours.** Of course we are mainly a holiday hotel. However, closed-group bookings are available on request, starting from as few as 30 people in the shoulder season. And so the Schatzalp becomes an adventure mountain for as many as 1000 guests. We like to show off our versatility and will address – if at all possible – even your most extravagant expectations. Go ahead and think of something amazing: we look forward to your great ideas.